

# La crise des médias

Dans le numéro de janvier du *"Monde Diplomatique"*, sous le titre *"Médias en crise"*, Ignacio Ramonet soulève la question de la *"crédibilité de la presse écrite"*<sup>1</sup>. Très bonne question. Les jours de la déontologie journalistique et du journalisme indépendant sont-ils comptés ?

Peu à peu, partout dans le monde, quand ce ne sont pas des groupes de pression politiques ou religieux qui les pilotent, les médias deviennent les instruments de propagande et de conditionnement au service de groupes financiers ou industriels, ou de détenteurs de grosses fortunes qui ont fait main basse dessus.

Journaliste de grand renom, ancien directeur de la rédaction de **France Inter**, Claude Guillaumin avait soulevé, dès 1994, le problème de la difficulté d'être journaliste dans un ouvrage au titre provocant : *"Faut-il brûler les journalistes?"*<sup>2</sup>

Plus de dix ans après, le problème a pris de l'ampleur. Ignacio Ramonet a déjà traité divers aspects de ce même sujet dans deux ouvrages fort documentés publiés chez Galilée : *"La tyrannie de la communication"* (1999) et *"Propagandes silencieuses"* (2001). Aujourd'hui, il en est venu à constater que : *"De plus en plus de journalistes considèrent que ce sont leurs opinions – rarement étayées – qui sont sacrées, tandis qu'ils n'hésitent pas à déformer les faits pour les contraindre à justifier leurs opinions."*

C'est très précisément ce que les usagers de l'espéranto peuvent constater depuis que cette langue existe, y compris dans *"Le Monde"*.

## Homo stultus ?...



Prix Nobel de Médecine 1913, Charles Richet (1850-1935), plaïda maintes fois en faveur de l'espéranto, et il prit ouvertement sa défense comme le fait aujourd'hui le professeur Albert Jacquard<sup>3</sup>.

Dans un chapitre de son livre *"L'Homme stupide"*<sup>4</sup>, sous le titre *"Les grenouilles d'Aristophane"*, Charles Richet avait comparé les pourfendeurs de l'espéranto à ces batraciens :

*"D'ailleurs pourquoi insister ? C'est être trop naïf que de vouloir répondre à ces objections ? car elles manquent de sincérité. Elles peuvent toutes se condenser en une seule parole qui, comme un glas funèbre, retentit à chaque progrès : Ce n'est pas intéressant !"*

*(...) Cette réforme, qui changerait la face du monde, est possible, même facile. On le devine; on le sait ! Mais quoi ! Ce n'est pas intéressant."*

*Voilà quelle est notre insouciance, notre frivolité, notre incompréhension de l'avenir. Voilà quelle est surtout, disons le mot, notre stupidité. Quand il s'agit d'une grande chose qui inaugurerait un nouvel état d'âme chez les hommes, une régénération de l'humanité, Homo stultus se réveille bruyamment pour la combattre."*

*Et, comme les grenouilles d'Aristophane, il se contente de clamer : "Brekekekex, coax, coax."*

## ou singe fou ?...

Bien plus tard, dans *"Le singe fou"*<sup>5</sup>, un ouvrage destiné à la jeunesse, un citoyen des États-Unis, émigré hongrois, Albert Szent-Györgyi (1893-1986), prix Nobel de Médecine 1937, avait écrit : *"Le monde actuel est une Gérontocratie, dominée par des personnes dont le cerveau est gelé depuis avant l'âge atomique. Ils agissent comme il était peut-être bon d'agir avant cet âge, mais leurs actions restent sans rapport avec le nouvel ordre des choses."*

Et comme ceux qui tiennent les commandes aujourd'hui sont profondément marqués par les enseignements anglicisés de cette gérontocratie, les perspectives ne sont pas réjouissantes. Il est à craindre que le dernier tsunami n'aura pas permis aux peuples de prendre conscience que le temps est venu de raisonner, d'agir et de vivre autrement.

Un tsunami d'une tout autre nature, la déferlante médiatique, menace les esprits et vise à transformer l'humanité en un troupeau docile guidé par des grands prêtres de la consommation. La vie *"à l'américaine"* est un modèle

désastreux pour toute l'humanité, y compris pour les États-Unis.

## ou Diplo... docus ?

Sous le titre *"Un monde polyglotte pour échapper à la dictature de l'anglais"*, dans le même numéro du *"Monde Diplomatique"*, Bernard Cassen, président d'honneur d'ATTAC-France, bricole un Yalta linguistique à la façon dont les gouvernements de la Grande-Bretagne et des États-Unis avaient, par un accord occulte, en 1961, partagé le monde en une zone anglophone nommée *"Le Centre"*, et une zone du non-anglais nommée *"La Périphérie"*<sup>6</sup>.

Curieusement, Cassen reprend ce même terme de *"périphérie"* pour situer les langues qui n'appartiendraient pas au groupe des quelques langues dominantes qu'il désigne sous l'épithète de *"centrales"*. Elles pourraient être l'allemand, l'arabe, le chinois, l'anglais, l'espagnol, le français, l'hindi, le japonais, le malais, le portugais, le russe, le swahili !

En fait, la trouvaille est d'un linguiste néerlandais relayé par Louis-Jean Calvet. Ce système reviendrait à remplacer un impérialisme unicéphale par un impérialisme multicéphale.

Mais il y a mieux : le groupe des langues dites *"centrales"* se divise lui-même langues *"supercentrales"* et une langue (oui : une !) *"hypercentrale"* ! Faut-il être hyperdevin pour comprendre de laquelle il s'agit ?

Ce multilinguisme ramène inexorablement au tout-anglais, à une langue qui n'est pas neutre et dont l'une des vocations déterminées par les compères de la conférence anglo-américaine de 1961 était de modifier, à leur avantage, les structures mentales des habitants de la *"Périphérie"*. Pour Bernard Cassen, ancien professeur d'anglais, autrefois directeur du département d'anglais de l'Université de Vincennes, qui suggère cette solution boîteuse et inéquitable, l'espéranto n'existe pas, bien que cette langue soit l'une de celles dans lesquelles paraît **LMD** en édition électronique<sup>7</sup>.

Henri Masson

1. <<http://www.monde-diplomatique.fr/2005/01/RAMONET/11796>>

2. Julliard, Paris, 1994.

3. Prof. Albert Jacquard. Écoute en ligne sur <<http://esperanto-panorama.net/franca/radio.htm>> (émission de France Culture)

4. Paris: Ernest Flammarion, 1919, 220 p. Numérisé sous forme de document électronique de 93 pages téléchargeable sous formats Word 2001(316 Ko), PDF (364 Ko), RTF (492 Ko) sur : <[http://www.uqac.quebec.ca/zone30/Classiques\\_des\\_sciences\\_sociales/classiques/richet\\_charles/homme\\_stupide/homme\\_stupide.html](http://www.uqac.quebec.ca/zone30/Classiques_des_sciences_sociales/classiques/richet_charles/homme_stupide/homme_stupide.html)>

5. Stock, Paris, 1971.

6. Cet accord impliquait en fait les cinq pays du groupe d'espionnage Echelon : États-Unis, Grande-Bretagne, Canada, Australie et Nouvelle-Zélande.

7. <<http://eo.mondediplo.com/>>

## Histoire d'eau

La couleur de l'avenir n'est spécialement celle de l'érotisme. Elle est même de plus en plus préoccupante. La menace de pollution et de manque d'eau deviendra l'une des plus dangereuses pour l'humanité tout entière durant les prochaines décennies. Chercheur, professeur à l'Université de Mons-Hainaut, en Belgique, Joseph Országh a rédigé à ce sujet un document réticulaire constructif et intéressant sous le titre "Eautarcie" (analogue à "Autarcie", mais avec la signification de satisfaction autonome des besoins en eau) et le sous-titre : "ou comment devenir indépendant par rapport au réseau de distribution d'eau et par rapport aux égouts".

A voir sur : <<http://www.eautarcie.com/>> de là cliquer sur "page de garde" pour découvrir, au point 6, la conclusion de ce document : <[http://www.eautarcie.com/Eautarcie/6.Ecologie\\_culturelle/](http://www.eautarcie.com/Eautarcie/6.Ecologie_culturelle/)>.

Joseph Országh y fait une comparaison juste et intéressante de la satisfaction autonome des besoins en eau et de l'espéranto : "Eautarcie et espéranto !".

6. Ecologie culturelle
  - b) communications internationales
  - c) solution alternative
  - d) un combat global
  - e) mots d'enfants

A "un combat global", on lit l'introduction suivante : "*La gestion durable de l'eau et l'Espéranto: le même combat?*"

*L'idée peut paraître saugrenue, pourtant les éléments de résistance à la marche vers un monde moins pollué et plus juste présentent dans les deux domaines des similitudes troublantes. Troublante à un point tel qu'on se demande si les milieux qui font barrage aux deux ne sont pas les mêmes.*"

Le point "e" livre des exemples intéressants d'inventivité des enfants dans leur langue maternelle (au moins, dans ce cas, en français; des comparaisons semblables seraient intéressantes aussi dans d'autres langues). Ce n'est pas rare qu'ils créent naturellement des mots admirablement logiques qui ne sont cependant jamais entrés dans l'usage bien qu'ils soient parfaitement compréhensibles. La logique linguistique (on serait porté à dire : la logique de l'espéranto) est comme déjà gravée depuis la naissance dans leur cerveau, de façon si naturelle que l'espéranto réduit l'effort d'assimilation au minimum. Après une telle constatation, l'effort de parents pour faire apprendre l'anglais à leurs bébés, ou même "in utero" à des enfants pas encore nés, apparaît ridicule, et même consternant et presque grotesque si l'on considère les aspects socio-culturels de l'apprentissage d'une langue de domination, de la langue du plus fort qui véhicule la loi du plus fort, c'est-à-dire la loi de la jungle.

Joseph Országh amène à penser que ces obstacles qui imposent le silence par rapport à une solution rationnelle des problèmes d'eau et de communication linguistique s'opposent aussi à une politique de la santé publique indépendante de l'industrie pharmaceutique, de conception et de diffusion de logiciels libres et autres. On pourrait ajouter aussi la recherche d'énergie propres, de transports, etc. Il s'agit d'un document qu'il faut vraiment connaître et faire connaître.

## Si vis pacem, para pacem

**L'édification de l'Union européenne aurait été impossible sans une éducation faisant prévaloir l'esprit de paix : si tu veux la paix, prépare la paix.**

C'est maintenant à l'échelle mondiale que doit s'appliquer cette maxime.

A l'initiative de Mme Isikawa Tiekō (Japon), d'après une information de Penny Vos <[penivos@yahoo.com](mailto:penivos@yahoo.com)> (Australie), un groupe a été créé en novembre 2004 pour mettre l'espéranto au service de l'ONG **PeaceBoat** (Bateau de la Paix, PacŜipo).

Ce bateau voyage autour du globe deux à trois fois par an dans le but d'aider les militants locaux dans l'action pour la paix et de diffuser des informations sur les problèmes sociaux, humains et environnementaux actuels.

Sur le bateau, les voyageurs se préparent à des rencontres portuaires par des conférences, des exposés et par des cours de langues. Le groupe de travail Espéranto travaille avec succès en relation avec les responsables du Bateau de la Paix. La présence de militants sera nécessaire dans les ports d'accueil. Pour la France, les espérantistes de Marseille, de



Provence et du Midi doivent être particulièrement attentifs au 48ème voyage, ceux du Havre et de l'Ouest jusqu'à Paris au 49ème.

Les voyages du Bateau de la Paix sont ainsi planifiés pour 2005 (Départ/Retour) :

48ème : D de Tokyo 02-02	R 01.05
49ème : D de Tokyo 21.05	R 31.08
51ème : D de Yokohama 03.09	R 16.12

Le 51ème voyage sera le premier auquel participeront des espérantistes. Le 50ème n'apparaît pas du fait qu'il sera seulement asiatique. Les cartes d'itinéraires des voyages et la présentation en japonais, anglais et espéranto sont sur :

<<http://www.kontakto.info/pacshipo.html>>

## Nevé Shalom ~ Wahat al-Salam Oasis de Paix

**Tout n'est pas encore gagné en Palestine et en Israël où les initiatives de paix n'ont encore que trop peu d'écho.**

"Nevé Shalom" en hébreu, "Wahat as-Salam" en arabe, l'Oasis de Paix est un village établi conjointement par des Juifs et des Arabes palestiniens, tous citoyens d'Israël.

Les habitants du village se consacrent à un travail éducatif pour la paix, l'égalité et la compréhension entre les deux peuples.

Situé sur une colline en bordure de la vallée d'Ayalon, à égale distance (30 km) de Jérusalem et de Tel Aviv-Jaffa, le village comprend aujourd'hui 50 foyers.

Les établissements du village comportent un système éducatif binational pour les enfants, un cadre pour la rencontre entre les deux peuples ("L'École pour la Paix"), un centre spirituel pluraliste ("Doumia - Sakinah") et un hôtelierie.

Après des années pionnières très dures, les premières familles arabes et juives sont venues y résider à partir de 1977. Elles ont choisi de vivre ensemble dans l'égalité et l'amitié, convaincues que leurs différences, loin d'être causes de conflits, peuvent être, au contraire, sources d'enrichissement. Les membres de NSH/WAS veulent démontrer ainsi la possibilité de coexistence en développant une communauté sociale, culturelle et politique, fondée sur l'acceptation mutuelle, le respect et la coopération dans la vie quotidienne – chaque personne demeurant fidèle à sa propre identité nationale, culturelle et religieuse.

Ces informations et bien d'autres se trouvent sur le site <<http://nswas.com/>> en 17 langues dont l'espéranto.

**Contacts** : Nevé Shalom / Wahat As-Salam, Bureau Relations publiques, Doar Na Shimshon - 99761, Israël

**En France** : Les Amis de NSH/WS, 251 Ave. du Maréchal Juin, F - 92100 Boulogne  
Tel: 33 1427 14632 Fax: 33 1 42 71 46 32

**En Belgique** : Les Amis Belges de NSH/WS, 58 Rue de la Prévoyance, B-1000 Bruxelles  
Tel. 02 513 3216 Fax: 02 502 0150

**Erratum** : Merci à René Gieure d'avoir signalé que Henri Barbusse a obtenu le prix Goncourt en 1916 et non en 1910 pour son roman **Le Feu**. En effet, ce livre relate la guerre dans les tranchées durant la Première Guerre Mondiale.

## Muets comme des carpes bien qu'il s'agissait de légumes...

Sous le titre "Quand les interprètes deviennent muets, l'anglais resurgit", l'agence de presse britannique Reuters a annoncé, le 17 décembre, que les chefs d'États et de gouvernements des 25 pays membres de l'UE sont devenus pour la première fois sans voix lors du débat sur l'adhésion de la Turquie à l'UE, ceci en raison d'une panne du système d'interprétation. Et comme tout le monde n'a pas le talent des Italiens pour s'exprimer avec les mains, une partie d'entre eux s'est tout de même efforcée de s'exprimer en anglais. L'Allemand Gerhard Schröder et l'Espagnol José Luis n'ont pas eu d'autre possibilité que celle de se taire. Consolation pour eux : "Le silence est d'or !" D'autres ont tenté de se débrouiller de diverses manières ou ont même demandé à des interprètes de traduire les débats à voix basse, de bouche à oreille.

Il apparaît ainsi que des hommes sérieux (ce qui peut du moins être supposé) chargés des plus hautes responsabilités, ont une idée très hasardeuse de la communication linguistique qui coûte pourtant 1,2 milliards d'euros aux contribuables de l'Union européenne.

Qui sait s'ils ne sont pas sur la bonne voie pour découvrir un système linguistique qui ne tombe pas en panne et qui ne pousse pas 24 États de l'UE dans le jeu truqué du 25ème ?

Qui sait s'il n'existe pas quelque part, pour des raisons de profit, un intérêt à saboter le système actuel ? Un directeur du British Council n'avait-il pas comparé l'anglais à l'or noir de la Mer du Nord ? Business is business.

N'y a-t-il pas là un bon sujet pour le journalisme ? Pour un roman policier ? Pour un film ou une pièce de théâtre ? Pour le **Canard Enchaîné** ? Pour les **Guignols de l'Info** ou le **Vrai Journal** de Karl Zéro sur Canal + ?

## Histoire de virus

**Le rapport qui apparaît entre l'anglais et l'espéranto est à bien des égards comparable celui qui existe entre les ordinateurs de type PC avec système d'exploitation Windows, largement majoritaires, et les ordinateurs de type Macintosh, très minoritaires.**

Même si leur principale infériorité se trouve dans le nombre très minoritaire d'utilisateurs, l'espéranto et le Mac ont cela de commun qu'ils font appel à un usage équilibré entre l'intelligence et l'intuition et qu'ils ont de réelles qualités de fiabilité et de simplicité.

Dans l'éditorial du numéro de décembre 2004 de "SVM Mac" (Science et Vie Micro — Mac), Laurent Clause, rédacteur en chef, souligne le fait que le PC est de très loin le moins sûr par rapport au Mac : "La quasi totalité des alertes que le monde a connues sur Internet depuis quelques années ne concernaient que les PC". Ces faits sont confirmés sur la liste e\_Mac par des témoignages d'utilisateurs espérantistes d'ordinateurs Macintosh dans des universités des États-Unis.

L'auteur souligne les innombrables failles dans le système d'exploitation de Microsoft, sans compter des portes secrètes (*backdoors*) dans les entrailles de Windows par lesquelles la NSA (National Security Agency) peut surveiller tous les usagers des PC de la planète. Or, qui pense NSA pense *Echelon*, le réseau d'espionnage mondial mis en place par les États-Unis et la Grande-Bretagne depuis 1947-48. Et pourtant, c'est vers les PC/Windows que se tourne l'immense majorité des usagers d'ordinateurs. Le CERT, organisme de la sécurité informatique aux États-Unis, conseille aux internautes de préférer le navigateur Firefox à Explorer du fait qu'il est plus imperméable aux virus.

C'est aussi vers la langue à virus que courent les élèves et leurs parents, les décideurs et tout ce qui croit en l'existence d'un dieu nommé "Argent" et lui voue un culte.

Des recherches ont pourtant démontré que l'anglais offre un terrain particulièrement propice à la dyslexie (difficulté de lecture). Il a été en outre constaté que les enfants natifs anglophones n'accèdent à une lecture correcte des mots qu'au bout de deux à trois ans alors qu'une année suffit aux autres enfants européens pour une bonne lecture dans leur propre langue (voir notre numéro précédent).

Tout comme Windows par rapport à Microsoft, l'anglais place ses usagers dans une situation de dépendance par rapport au pays dominant de l'anglophonie.

La conférence anglo-américaine de 1961, dont il est question dans ce numéro, visait, d'une certaine façon, à inoculer un virus linguistique dans le cerveau des étudiants, donc d'une bonne partie des futurs enseignants et décideurs de tous les pays. Nous en payons aujourd'hui les conséquences.

Il n'est pas inintéressant de noter les statistiques de visites de notre site par type de système d'exploitation utilisé (21 janvier 2005 sur <www.esperanto-sat.info>) :

Système	Nombre	%
Windows XP	882	39.32%
Linux	485	21.62%
Windows 98	362	16.14%
Windows 2000	220	9.81%
Macintosh	149	6.64%
Windows NT	65	2.9%
Windows ME	57	2.54%
Windows 95	18	0.8%
Inconnu	3	0.13%
xBSD	2	0.09%

Compte tenu que Linux est minoritaire, que déduire ? Linux - Espéranto : même combat ?

## Alerte au virus linguistique !

L'article du professeur Robert Phillipson "English to transform the students' whole world" est maintenant installé sur le site <www.esperanto-sat.info> de SAT-Amikaro en espéranto et en français (Merci à Yannick et Janine Dumoulin pour les traductions).

Accès direct :

Espéranto - "La angla por transformi la studentaran tutan mondon" :

<[http://satamikarohm.free.fr/article.php3?id\\_article=610](http://satamikarohm.free.fr/article.php3?id_article=610)> Français - "L'anglais pour transformer l'univers des étudiants" :

<[http://satamikarohm.free.fr/article.php3?id\\_article=608](http://satamikarohm.free.fr/article.php3?id_article=608)> Anglais - "English to transform the students' whole world" :

<[http://satamikarohm.free.fr/article.php3?id\\_article=609](http://satamikarohm.free.fr/article.php3?id_article=609)>

Chaque texte est aussi accessible directement depuis n'importe quelle version en cliquant sur le code ISO de la langue indiqué en haute de page : "eo", "fr", "en".

Les versions papier en espéranto et en français paraissent dans le numéro de février de **La SAGO**. Merci d'indiquer la source, soit sur papier, soit sur le réseau. D'autres traductions seront bienvenues pour mise sur le site.

Il s'agit d'un document particulièrement important qui a pour but de lancer une réflexion et un débat en Europe et à travers le

monde sur la politique linguistique, d'inciter à la lecture d'ouvrages essentiels pour comprendre comment la dérive anglomanique a pu se produire (voir une bibliographie sommaire ci-contre; l'indication d'autres titres sera bienvenue dans d'autres que ces trois langues aussi) et d'estimer enfin combien a coûté, coûte, et coûtera encore, pas seulement financièrement, cette politique linguistique pour les peuples non-anglophones (94,4% de l'humanité).

En 1961, les gouvernements des États-Unis et de la Grande-Bretagne ont vu leur propre intérêt dans la modification de la perception du monde par la propagation de l'anglais.

L'anglais joue d'une certaine façon, comme cela se fait dans des ordinateurs à l'insu de leurs utilisateurs, et ce depuis déjà longtemps, le rôle d'un petit programme d'espionnage ou d'un virus caché dans le cerveau de ceux qui l'étudient.

L'auteur, Robert Phillipson, souhaite vivement que son ouvrage "**Linguistic imperialism**" paraisse aussi en français. Les propositions qui permettraient sa traduction et sa publication seraient bienvenues.



## Bibliographie

- EN **Linguistic imperialism**. Robert Phillipson. Oxford : Oxford University Press. 1992.
- EN **English-Only Europe ?**. Robert Phillipson. Londres : Routledge. 2003.
- EO **Ĉu nur-angla Eŭropo ?**. Robert Phillipson. Rotterdam : UEA. 2004 .
- EN **The Cultural Politics of English as an International Language**. Alastair Pennycook. Londres : Longman. 1994).
- EN **English and the discourses of Colonialism**. Alastair Pennycook. Londres : Routledge. 1998.
- FR **Le défi des langues**. Claude Piron. Paris : L'Harmattan. 1994.
- FR **La mise en place des monopoles du savoir**. Charles Durand. Paris : L'Harmattan. 2002).
- FR **La nouvelle guerre contre l'intelligence**. Charles Durand. Paris : François Xavier de Guibert. 3 vol., 2002-2003.

## Ça bouge partout...

● L'abondance des informations sur les événements, initiatives et nouveautés qui se multiplient autour de l'espéranto à travers le monde rend le choix et le suivi très difficiles. La confiance envers certains médias très silencieux sur l'existence de cette langue se justifie de moins en moins. Le seul domaine de la chanson en espéranto pourrait à lui seul occuper cette rubrique.

● Les avancées notables dans le domaine de la chanson en espéranto trouvent leur origine dans l'action persévérante de Floréal Martorell, fondateur des éditions musicales "Vinilkosmo" <<http://vinilkosmo.com/>> et d'une base de données sur l'espéranto dans le domaine artistique <<http://artista.ikso.net/eurokka/>>. Adresse : Vinilkosmo, 31450 Donneville.

● De la chanson gratuite en espéranto peut être téléchargée en mp3 avec les textes sur le site du producteur musical brésilien Roger Borges <[www.rogerborges.com](http://www.rogerborges.com)>

● Le 9ème prix culturel de la fondation FAME a été remis en octobre 2004 par le maire d'Aalen (Allemagne) au groupe **Kajito** (Cerf volant) qui a sorti un nouveau CD sous le titre "**Lokomotivo, rulu nun !**" (Que roule maintenant la locomotive !). ● Depuis un an, en Finlande, le groupe **Dolchamar**, qui chante en espéranto, connaît un réel succès médiatique. Il a fait récemment l'objet d'un long article dans le quotidien "**Turunsanomati**" (10.01.2005) à l'occasion de la sortie de son dernier CD "**Rebela sono**". Plus de détails sur <<http://www.nettie.fi/dolchamar/>>

● Le groupe **Kaj tiel plu** (= Et cetera) a reçu aussi un écho médiatique dans le quotidien espagnol "**La Vanguardia**" (19 janvier 2005).

● <<http://ikso.net/kantaro/>> donne accès à 357 chansons en espéranto avec texte et musique.

● L'espéranto est en douzième position sur 161 langues dans l'encyclopédie électronique "**Wikipedia**" par le nombre d'articles. <<http://eo.wikipedia.com/>>

● Comme pour Wikipedia, il est possible de contribuer à l'enrichissement de la documentation et de l'information sur les logiciels libres Debian, Linux et autres utilisables aussi en espéranto sur <[www.debiano-kaj-esperanto.net](http://www.debiano-kaj-esperanto.net)> et de participer à la traduction de logiciels libres en espéranto sur : <<http://www.framasoft.net/article2726.html>>. Toute personne compétente peut y rédiger librement des pages, corriger et rallonger des articles, etc.

● **Action d'Urgence Internationale** (AUI), qui intervient avec une équipe de 7 personnes en Asie du Sud-Est suite au tsunami, peut répondre aussi en espéranto (son président est espérantiste). AUI, Terrasses Montcalm, 1401 rue Fontcouverte, 34070 Montpellier. <[aui-ong@tiscali.fr](mailto:aui-ong@tiscali.fr)> <<http://www.aui-ong.org/>>

● C'est la ville de Moulins-sur-Allier qui, en 2006, accueillera, pour la première fois dans ce département, le congrès de SAT-Amikaro. Site en construction : <[www.esperanto-allier.net](http://www.esperanto-allier.net)>.

● Le site <<http://www.senlime.org/>> de "Senlime" (sans frontières) consacre l'une de ses sections à la relation entre l'espéranto et le cinéma. La traduction de ce document, dont l'original est en espéranto, est souhaitée dans les autres langues du site (anglais, allemand, français, néerlandais).

● Le 4ème congrès Asiatique d'Espéranto aura lieu à Kathmandu, Népal, du 4 au 8 mars 2005. Inf. : s-ro Bharat Gimire, <[nepa\\_bharat@hotmail.com](mailto:nepa_bharat@hotmail.com)>. <[www.esperantonepal.com](http://www.esperantonepal.com)>.

● <<http://gxangalo.com>> est actuellement le serveur d'informations en espéranto le plus visité avec une moyenne de 6500 visites par jour.

# La langue qui surprend

## Renouveau de l'espéranto à Montevideo, lieu marquant de son histoire.

Date anniversaire de la naissance du Dr Zamenhof, le 14 décembre donne lieu à de nombreuses manifestations culturelles à travers le monde. Le 14 décembre 2004, au département d'Histoire Uruguayenne de la Médecine de la faculté de Médecine de Montevideo, la Société Uruguayenne d'Espéranto a organisé une réunion extraordinaire sur le thème de l'espéranto et de la médecine afin de marquer le cinquantième anniversaire de la recommandation émise à Montevideo en faveur de l'espéranto par la Conférence Générale de l'Unesco (10.12.1954).

Bien que connaissant déjà l'espagnol, le français, l'anglais, le néerlandais et l'italien, l'ambassadeur de Pologne, M. Lech Kubiak, a exprimé l'espoir de pouvoir un jour apprendre aussi l'espéranto. Il a même donné l'adresse d'un établissement d'enseignement secondaire de Pologne où l'espéranto est enseigné afin de permettre une prise de contact. Il a ajouté qu'il avait été informé que, lors de la foire internationale du livre de Montevideo, le stand de la Pologne et celui de la société Uruguayenne d'espéranto se trouvaient l'un à côté de l'autre et que la collaboration avait été excellente (v. photo). Le fait que l'espéranto soit né en Pologne peut expliquer cela.

L'ambassadeur a enfin dit qu'il aurait été préférable d'inviter, à sa place, l'archevêque de Montevideo, Mgr. Janusz Bolonek, qui est lui-même un espérantiste passionné.

Directrice du Musée de la Parole, Mme Ingrid Rodríguez

Fontes a été heureuse de pouvoir aider au progrès de l'espéranto dans son pays. Possibilité sera offerte de diffuser un cours radiophonique dans le cadre du SODRE\*, propriétaire du musée, qui dépend lui-même du Ministère de l'Éducation et de la Culture

La voix du Dr Zamenhof et de Ivo Lapenna feront donc partie de ce musée, entre autres sur son site <<http://www.mec.gub.uy/sodre/MuseodelaPalabra/MuseodelaPalabra.htm>>.

Les autres conférences ont surtout traité de la relation entre l'espéranto et la médecine. La surprise a été grande pour les participants non espérantistes et pour l'actuel président de la Société Uruguayenne de Médecine qui ne savaient pas que l'espéranto évolue et qu'il fonctionne si bien en réalité.

D'après un rapport de Sandra Burgues, étudiante en Médecine, Montevideo.

\* SODRE : Servicio Oficial de Difusión, Radiotelevisión y Espectáculos. (Service Officiel d'Information, Radio-télévision et Événements)



## Voyager autrement

Il y a quelques temps, un jeune couple est venu faire à la Maison Régionale de l'Environnement Midi-Pyrénées un exposé sur "Voyager autrement". Une idée qui est chère aux AN ! Curieux j'y suis allé : ce couple a passé 16 mois à faire un peu le tour du monde. Ils évitaient les zones urbaines, mais ce qui m'a le plus frappé c'est qu'ils n'ont pas pris "le guide du routard", mais tout simplement les adresses des espérantistes en Europe centrale, Chine, Japon... Car en 9 mois ils ont appris l'espéranto avant de partir. Ils ont terminé leur périple au Chili et ont participé à des stages de construction de cuisines solaires avec Bolivian Inti. Ils vont repartir dans un mois.

Ils ont été très convaincants sur l'usage de l'espéranto. Evidemment l'anglais leur a été aussi utile en Indonésie... Leur site internet est très intéressant, mais peut-être connais-tu déjà ces jeunes ? Je pense que cette expérience est un très bon exemple qui devrait susciter des vocations à se mettre à l'espéranto ! Je ne sais pas si cela pourrait être transposé dans la revue.

Voici leur site, il mérite vraiment le détour : <<http://dessinemoiunchemin.free.fr>>

Témoignage transmis par Monique Rouyre, Esperanto-Migranto (section d'espéranto des Amis de la Nature)

Remarque : Il s'agit d'Élodie et Pierre-Yves.

## Cours par correspondance et Service Librairie de SAT-Amikaro

Cours par correspondance d'espéranto (différents niveaux; 12 correcteurs pour le 1er niveau)  
Inscription directe auprès de : Odile Masseron, 17-43, quartier du Bois, 14200 Hérouville St Clair.  
Service Librairie par correspondance pour les adhérents :  
Bernard Schneider, 38, avenue de la République, 94320 Thiais.

**SAT-Amikaro en Belgique et en Suisse :**

**BELGIQUE :** Esperanto-Infor, Rue du Loutrier, 14, BE-1170 Bruxelles. Tél. 02/6608591

**SUISSE :** Mireille Grosjean, Grand-rue 9, CH-2416 Les Brenets.

Directeur de la Publication : Selle. Imprimerie Atlantique Vendée, Moutiers les Mauxfaits.

Rédacteur du Service de Presse: Henri Masson, Espéranto, 85540 Moutiers les Mauxfaits.

SP n° 13, février 2005. Les informations du Service de Presse de SAT-Amikaro sont accessibles sur le web : <<http://www.esperanto-sat.info>>. Courriel : <[espero.hm@wanadoo.fr](mailto:espero.hm@wanadoo.fr)>

*La SAGO, Février 2005. Espéranto — vers une culture sociale sans frontières*